

N. 53 | SETEMBRO 2018

SEMANA UFPR



**UFPR COMEMORA APROVAÇÃO DE R\$ 48,6 MILHÕES DO
CAPES PRINT PARA PLANO DE INTERNACIONALIZAÇÃO**



**PRESTE
ATENÇÃO**



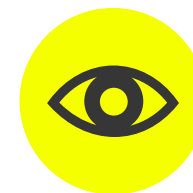
NOTAS



**UFPR
NA MÍDIA**



**PRODUÇÃO
ACADÊMICA**



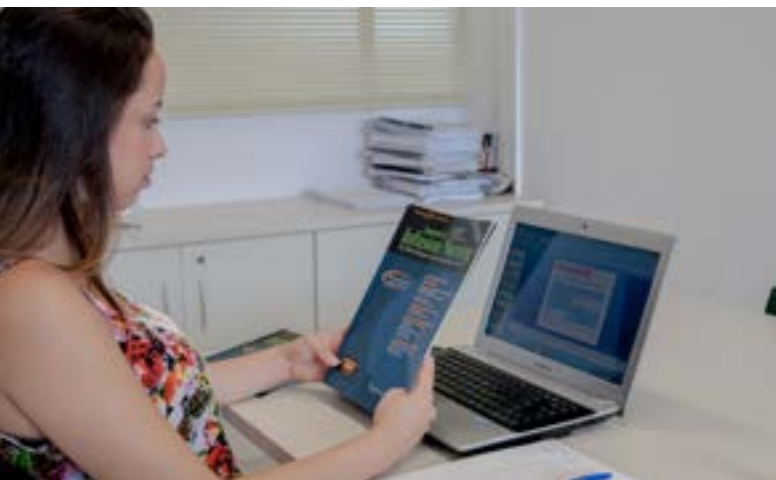
PERFIL



**DIÁLOGO
COM A
GESTÃO**

SEMANA UFPR

UFPR COMEMORA APROVAÇÃO DE R\$ 48,6 MILHÕES DO CAPES PRINT PARA PLANO DE INTERNACIONALIZAÇÃO



A Universidade Federal do Paraná vai receber até R\$ 48,6 milhões, nos próximos quatro anos, para implementar seu plano institucional de internacionalização. Os recursos foram anunciados pela Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (Capes) e serão repassados por meio do Programa Institucional

de Internacionalização (Print), que teve 108 instituições inscritas e selecionou apenas 25 para receber financiamento – das quais a UFPR é a única do Paraná.

O anúncio foi recebido com entusiasmo na UFPR, não apenas porque o montante de recursos superou as expectativas, mas também pelo teor do parecer do comitê de consultores seniores e internacionais que avaliou as propostas inscritas no Capes Print. “O comunicado de aprovação da proposta reconhece que todos os programas de pós-graduação envolvidos no pedido que fizemos ‘têm qualidade internacional, com alta média na avaliação da Capes, e que a UFPR demonstrou atuação real e inovadora nos processos de internacionalização’,

garantindo e aprofundando a relevância do nosso projeto”, destaca o reitor Ricardo Marcelo Fonseca, citando um trecho do parecer final do comitê de consultores.

O parecer aponta como o ponto mais forte da proposta da UFPR o fato de “já estar engajada ativamente na internacionalização e possuir experiência no assunto”. Um dos aspectos destacados pelos consultores é a existência da Agência UFPR Internacional, além de um grande número de acordos internacionais firmados na última década.

No campo da inovação – que foi um dos critérios levados em conta na avaliação –, o comitê destacou a iniciativa da UFPR de ofertar disciplinas ministradas em inglês,

visando atrair professores convidados e alunos estrangeiros; e o fato de a universidade solicitar patentes internacionais, “mais caras do que as nacionais, mas as únicas que realmente protegem a propriedade intelectual”.

“Praticamente todas as principais universidades do Brasil concorreram neste edital do Capes Print. A aprovação é um reconhecimento do mérito da proposta da UFPR e do nosso processo de internacionalização, já em curso, com projetos como a preparação para aulas em inglês”, afirma o reitor Ricardo Marcelo.

* LEIA MAIS

PRESTE ATENÇÃO

Progepe oferece quatro cursos de capacitação a distância para servidores ativos

Estão abertas até o dia 9 de setembro as inscrições para quatro cursos de capacitação na modalidade a distância: Educação Híbrida, Práticas Educacionais Abertas, Tutorial e Mediação Pedagógica na EaD e Práticas Tutoriais na EaD. As vagas são exclusivas para os servidores ativos da UFPR. Os cursos são organizados pela Pró-Reitoria de Gestão de Pessoas (Progepe), por meio da Unidade de Capacitação e Aperfeiçoamento de Pessoas (UCAP) em parceria com a Coordenação de Integração de Políticas de Educação a Distância (Cipead).

Para mais informações [acesse>>](#)



Farmácia Escola recolhe medicamentos vencidos ou não utilizados

Medicamentos vencidos ou não utilizados poderão ser descartados na Farmácia Escola, localizada no pátio do Campus Reitoria da UFPR, até o dia 15 de outubro.

PRESTE ATENÇÃO

Curso de Veterinária promoverá encontro sobre políticas públicas para animais

O curso de Medicina Veterinária da UFPR vai realizar no dia 15 de setembro um encontro sobre políticas públicas para animais, aberto a candidatos que disputarão as eleições de outubro e desejem apresentar suas propostas relacionadas ao bem-estar animal e à saúde única. O encontro acontecerá a partir das 14 horas, no Anfiteatro do Setor de Agrárias, na Rua dos Funcionários 1540, Juvevê, Curitiba.

Abertas as inscrições do Programa de Incentivo à Qualificação PIQ 2018

A Pró-Reitoria de Gestão de Pessoas (Progepe), por meio da Coordenadoria de Desenvolvimento de Pessoas - Unidade de Qualificação, divulgou edital referente à inscrição no Programa de Incentivo à Qualificação (PIQ) para o ano de 2018. O documento tem por objetivo a concessão de benefício, por meio do Programa de Incentivo à Qualificação, para a participação de servidores da carreira de técnico-administrativo em Educação nos cursos de pós-graduação stricto sensu em instituições de ensino superior.

Para mais informações [acesse>>](#)



NOTAS

Simulação da ONU reúne cerca de 130 estudantes

A Universidade Federal do Paraná sediou a segunda edição do Model United Nations - uma simulação do trabalho realizado pela Organização das Nações Unidas (ONU). Cerca de 130 estudantes de diversos cursos participaram das sessões. Os debates entre os países foram divididos em seis comitês: Conselho de Direitos Humanos (CDH); United Nations Security Council (UNSC); Corte Internacional de Justiça (CIJ); Assembleia Geral das Nações Unidas (AGNU); Agência de Comunicação (AC) e Gabinete Histórico de Guerra (GH).

UFPR sedia fórum que discute acesso ao ensino superior

O 2º Fórum Nacional de Acesso ao Ensino Superior (FNAES) reuniu reitores, membros de comissões de processos seletivos, coordenadores de bancas de validação da autodeclaração, pesquisadores e estudantes. O objetivo foi debater e apresentar experiências e estudos para fomentar discussões que possam contribuir com a elaboração de diretrizes para o fortalecimento de políticas públicas de acesso ao ensino superior.

NOTAS

Altair Pivovar assume a coordenação do Núcleo de Concursos toma posse

O novo coordenador do Núcleo de Concursos (NC) da UFPR, professor Altair Pivovar, tomou posse no dia 29 de agosto. Participaram da cerimônia o reitor Ricardo Marcelo Fonseca; a vice-reitora Graciela Bolzón de Muniz; o pró-reitor de Graduação, Eduardo Barra; o ex-coordenador do Núcleo, professor Mauro José Belli; demais pró-reitores, docentes e servidores técnico-administrativos. “Tenho certeza de que a sua atuação, com legitimidade e dedicação, responderá à altura, professor Altair”, destacou o reitor Ricardo Marcelo.

Campus Botânico recebe Caravana do Plano Institucional da Cultura

O Campus Botânico recebeu na última semana a Caravana do Plano Institucional da Cultura da UFPR, com o objetivo de coletar informações sobre atividades e locais culturais dos setores que ocupam esse espaço. O evento teve apresentações de grupos artísticos, oficinas, exposições e rodas de conversa com o intuito de promover um intercâmbio entre os conhecimentos e entendimentos sobre o conceito e a execução de cultura promovida por alunos, técnicos e professores.

UFPR NA MÍDIA



PRODUÇÃO ACADÊMICA

POLONÊS QUE TESTEMUNHO OCUPAÇÃO NAZISTA TEM POEMAS TRADUZIDOS POR PROFESSOR DO DEPAC

Ainda desconhecido no Brasil, o livro de poesias “A Leitura das Cinzas”, do escritor polonês Jerzy Ficowski, recebeu uma versão inédita em português com tradução do professor Piotr Kilanowski, do Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas (Depac).

Falecido em 2006, Ficowski é um dos autores que se dedicou ao tema da Shoah (“holocausto” em hebraico), que consiste no testemunho dos sobreviventes do nazismo, com o diferencial de que não era judeu. O autor tinha 15 anos quando a Polônia foi invadida por tropas alemãs, em 1939, o que não o impediu de participar da resistência nem de registrar o que viu em textos, ainda que a maioria tenha

sido descartada porque ele não a considerou boa o suficiente.

Kilanowski conheceu as obras de Ficowski “por acaso” e já trabalhava com os textos em sala de aula. Em 2014, escreveu para a família do poeta para pedir autorização para publicar as primeiras traduções do poeta, que estão em um livro de 2014 que reúne autores poloneses. Em 2013, o professor conheceu na Polônia a esposa de Ficowski, Bieta, ela mesma uma sobrevivente — nasceu no gueto de Varsóvia, em família judia, e cresceu com mãe adotiva.

Assim começaram as tratativas para que Kilanowski pudesse traduzir o autor, que até hoje é mais conhecido pelo resgate da obra do escritor

polonês Bruno Schulz do que por seus textos próprios, uma vez que lhe foi imposto um longo período de censura durante e depois da guerra. “A obra de Ficowski está sendo redescoberta nos últimos tempos, ganhando várias reedições, críticas e recentemente congressos científicos dedicados apenas à sua pessoa e obra”, diz Kilanowski.

Segundo o professor, a linguagem desenvolvida pelo autor é o principal desafio para tradutores. “É o livro mais difícil em que já tive oportunidade de trabalhar”, avalia o professor, que também traduziu outra poeta polonesa da época, Anna Świrszczyńska.



* LEIA MAIS

DIÁLOGO COM A GESTÃO

O assunto esta semana não poderia ser outro. Estamos todos consternados com o trágico incêndio que atingiu o Museu Nacional da Quinta da Boa Vista, no Rio de Janeiro. O prejuízo para a cultura, a história e a pesquisa brasileiras é imensurável e irreversível.

Parte significativa da nossa memória e da nossa ciência foi consumida pelas chamas. Documentos, obras e outras peças de valor arqueológico, histórico e cultural, que eram propriedade do povo brasileiro, perderam-se para sempre.

É um acontecimento que nos envergonha e que expõe de forma trágica as relações intrínsecas entre a

precarização das universidades públicas brasileiras e o risco que ronda nosso patrimônio, nossa cultura e o nosso desenvolvimento.

Em um cenário de congelamento de gastos públicos por 20 anos, tragédias como a do último domingo não poderão ser classificadas de surpreendentes.

A UFPR compartilha do pesar que tomou conta do País e do alerta feito pela UFRJ, à qual o Museu Nacional está ligado: “Este momento devastador deve ser um alerta para as forças democráticas do país, no sentido de preservação do patrimônio cultural da nação. O inadmissível acontecimento que afe-

ta o Museu Nacional da UFRJ tem causas nitidamente identificáveis. Trata-se de um projeto de país que reduz às cinzas a nossa memória. Nós desejamos que a sociedade brasileira se mobilize junto à comunidade universitária e científica para ajudar a mudar o tratamento conferido à educação, à memória, à cultura e à ciência do Brasil.”

Ricardo Marcelo Fonseca

Reitor

SEMANA UFPR

Sucom-Superintendência de Comunicação e Marketing UFPR

(41) 3360-5007 / jornalismo.sucom@ufpr.br

Envie sua sugestão de pauta para a nossa equipe.

